

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2007/178/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2007. március 19.)

az Orosz Föderációban a vegyi fegyverek megsemmisítésének a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni EU-stratégia keretében történő támogatásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai ⁽¹⁾, másrészt az Orosz Föderáció között létrejött partnerségi és együttműködési megállapodás többek között elősegíti a fokozott konvergenciát a kölcsönösen fontosnak tartott nemzetközi kérdésekre vonatkozó álláspontokat illetően, növelve a biztonságot és a stabilitást.
- (2) A vegyi fegyverek kifejlesztésének, gyártásának, felhalmozásának és használatának tilalmáról, valamint megsemmisítéséről szóló egyezmény az Orosz Föderációban 1997. december 5-én lépett hatályba.
- (3) 2002. június 25-én és 26-án Kananaskis-ban a G8-ak létrehozták a tömegpusztító fegyverek és anyagok elterjedése elleni globális partnerséget, amely keretében egyedi együttműködési projektek támogatásáról döntöttek – eredetileg az Orosz Föderációban – az elterjedés megakadályozásával, a leszereléssel, a terrorizmus elleni harccal és a nukleáris biztonsággal kapcsolatos kérdésekben.
- (4) Az 1999. december 17-i 1999/878/KKBP együttes fellépése ⁽²⁾ az Orosz Föderációban az elterjedés megakadályozásáról és leszereléséről szóló együttműködési programot hozott létre, amelyet a 2003/472/KKBP együttes fellépése ⁽³⁾ folytatott, amely 2004. június 24-én hatályát veszítette. Az 1999/878/KKBP együttes fellépést végrehajtó 2001/493/KKBP ⁽⁴⁾ magába foglalta a Scsucsjében (Orosz Föderáció) tárolt ideggázok megsemmisítéséhez kapcsolódó infrastruktúra kiépítéséről szóló első projektet.

- (5) Az Európai Unió továbbra is támogatja a G8-ak átfogó partnerségi kezdeményezésének célját és alapelveit, és a továbbiakban is elősegíti a fenyegetettség csökkentését célzó együttműködést, valamint az Orosz Föderációban a tömegpusztító fegyverekhez kapcsolódó erőforrások biztonságos leszerelését.
- (6) A Scsucsjében található vegyifegyverek megsemmisítésére történő segítségnyújtási multi-donor projekt végrehajtása az Egyesült Királyság koordinációja mellett már folyik, és a kapcsolódó felszerelés szállításának időpontja 2007. október 31.
- (7) Az Unió továbbra is támogatja az Orosz Föderációt abbéli erőfeszítéseiben, hogy az a tömegpusztító fegyverekhez kapcsolódó infrastruktúrát, berendezéseket és tudományos erőforrásokat biztonságosan és környezetkímélő módon leszerelje vagy békés célra hasznosítsa.
- (8) 2003. december 12-én az Európai Unió elfogadta a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni EU-stratégiát, amely többek között elősegíti a stabil nemzetközi és regionális környezet megteremtését mint a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni küzdelem feltételét.

⁽¹⁾ HL L 327., 1997.11.28., 3. o. A legutóbb a 2002. július 9-i megállapodással (HL L 9., 2004.1.15., 22. o.) módosított megállapodás.

⁽²⁾ HL L 331., 1999.12.23., 11. o. A 2002/381/KKBP határozattal (HL L 136., 2002.5.24., 1. o.) módosított közös fellépés.

⁽³⁾ HL L 157., 2003.6.26., 69. o.

⁽⁴⁾ HL L 180., 2001.7.3., 2. o.

- (9) Az Európai Uniónak a globális partnerség támogatására irányuló tevékenységei mások tevékenységeivel párhuzamosan folynak majd, és azokat a lehető legnagyobb mértékben összehangolják a felesleges munka elkerülése érdekében.
- (10) Az uniós pénzügyi hozzájárulás megfelelő végrehajtásának felügyeletére a Bizottság kap megbízást,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

(1) Ennek az együttes fellépésnek a célja, hogy támogassa az Orosz Föderációt a vegyi fegyverek kifejlesztésének, gyártásának, felhalmozásának és használatának tilalmáról, valamint megsemmisítéséről szóló egyezményből eredő kötelezettségének megfelelően a vegyifegyver-készletei megsemmisítésére irányuló erőfeszítéseiben.

(2) Ez az együttes fellépés hozzájárul az Orosz Föderációban a csucsjei vegyifegyver-megsemmisítő létesítmény megépítéséhez. Az egyedi projekt részletei ennek az együttes fellépésnek a mellékletét képezik.

2. cikk

(1) Ezen együttes fellépés végrehajtásáért az elnökség felelős, amelynek a Tanács főtitkára/a KKBP főképviselője (főtitkár/főképviselő) nyújt segítséget. A Bizottság teljes mértékben együttműködik az elnökséggel ezirányú munkájában.

(2) Az 1. cikk (2) bekezdésében említett projekt technikai végrehajtásával Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának védelmi miniszterét bízzák meg, aki Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának védelmi minisztériuma nevében jár el (a továbbiakban: miniszter), és aki ezt a feladatot az elnökség irányításával végzi, amelyet a főtitkár/főképviselő segít. A főtitkár/főképviselő e célból megkötöti a szükséges megállapodásokat a miniszterrel.

3. cikk

(1) Az 1. cikk (2) bekezdésében említett projekt pénzügyi referenciaösszege 3 145 000 EUR, amelyet az Európai Unió 2007. évi általános költségvetéséből kell biztosítani.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott összeggel finanszírozott kiadásokat az Európai Unió általános költségvetésére vonatkozó közösségi eljárások és szabályok szerint kell kezelni, azzal a kivétellel, hogy semmilyen előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdona. A kiadások ezen együttes fellépés hatálybalépésének időpontjától kezdődően támogathatók.

(3) Az (1) bekezdésében említett uniós hozzájárulás megfelelő végrehajtását a Bizottság felügyeli. Ebből a célból finanszírozási megállapodást köt a miniszterrel az uniós hozzájárulás felhasználásának feltételeiről. A megkötendő finanszírozási megállapodásnak ki kell kötnie, hogy a miniszter biztosítja az uniós hozzájárulás mértékének megfelelő láthatóságát.

(4) A Bizottság vállalja a (3) bekezdésben említett finanszírozási megállapodás megkötését ezen együttes fellépés hatálybalépését követően a lehető legkorábban. A Bizottság tájékoztatja a Tanácsot az eljárás során felmerülő nehézségekről, valamint a finanszírozási megállapodás megkötésének időpontjáról.

4. cikk

Az elnökség, amelynek munkáját a főtitkár/főképviselő segíti, ezen együttes fellépés végrehajtásáról jelentést tesz a Tanácsnak a miniszter által rendelkezésre bocsátandó beszámolók alapján. A Bizottság teljes mértékben együttműködik, és a 3. cikk (3) bekezdésében említettek alapján a projekt pénzügyi végrehajtásáról információkat szolgáltat.

5. cikk

A Tanács határozhat a projekt felfüggesztéséről, különösen amennyiben az Orosz Föderáció:

- a) nem működik együtt teljes mértékben ezen együttes fellépés végrehajtásában;
- b) nem teszi lehetővé az Európai Unió számára az erre irányuló figyelemmel kísérés és/vagy rendszeres külső értékelés és ellenőrzés elvégzését;
- c) nem teljesíti az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Orosz Föderáció közötti partnerség létrehozásáról szóló partnerségi és együttműködési megállapodás szerinti kötelezettségeit.

6. cikk

Ez az együttes fellépés elfogadásának napján lép hatályba.

Ez az együttes fellépés 18 hónappal a Bizottság és a miniszter közötti uniós finanszírozási megállapodás megkötését követően hatályát veszti.

7. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 19-én.

a Tanács részéről
az elnök
Horst SEEHOFER

MELLÉKLET

EU-OROSZORSZÁG VEGYI FEGYVEREK ELPUSZTÍTÁSÁRA IRÁNYULÓ SCSUCSJEI PROJEKT**1. Célkitűzés**

A cél az Orosz Föderáció támogatása egyes vegyi fegyvereinek elpusztításában, Oroszországnak a vegyi fegyverek kifejlesztésének, gyártásának, felhalmozásának és használatának tilalmáról, valamint megsemmisítéséről szóló egyezmény szerinti kötelezettségei teljesítése érdekében.

2. A projekt leírása

Az együttes fellépés pénzeszközöket biztosít az Orosz Föderációban a csucsjei vegyifegyver-megsemmisítő létesítmény támogatására, és ezáltal hozzájárul a mintegy 5 500 tonna idegrendszerre ható anyagot tartalmazó, 1 900 000 tüzer-ségi és rakétalőszer megsemmisítéséhez, amelyet a megsemmisítés időpontjáig Scsucsjében tárolnak.

Ezen együttes fellépés támogatja a csucsjei vegyifegyver-megsemmisítő létesítmény villamosenergia-ellátásához szükséges infrastruktúra kivitelezésére vonatkozó követelményt. Az együttes fellépés finanszírozza a Scsucsje városa és a megsemmisítő létesítmény közelében fekvő Scsucsanszkaja, Sumikha és Kurgan villamosenergia-alállomásoknál a későbbiekben majd beüzemelendő berendezések nagyobb egységeinek beszerzését és szállítását, hogy megbízható energiaellátást biztosítson a vegyifegyver-megsemmisítő létesítmény működéséhez. Ez a berendezés elengedhetetlen a villamosenergia-ellátás kivitelezéséhez, és oly módon választották ki azt, hogy biztosított legyen a koherencia a múltbeli uniós projektekkel, valamint hogy megfelelő láthatóságot élvezzen az uniós pénzügyi hozzájárulás. A projekt befejezésére és a berendezés tulajdonjogának az orosz hatóságokra történő átruházására 2007 végén kerül sor.

A csucsjei megsemmisítő létesítmény építésének befejezésére és a működés megkezdésére 2008 közepén kerül sor.

Ez az együttes fellépés részét képezi a globális partnerség keretében tett uniós kötelezettségvállalásnak, továbbá kiegészíti és megerősíti az EU által finanszírozott korábbi csucsjei projektet.

3. Időtartam

A projekt berendezéseinek beszerzése a finanszírozási megállapodásnak a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának védelmi minisztériuma nevében eljáró, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának védelmi minisztere és a Bizottság közötti megkötése napján kezdődik. Az Egyesült Királyság tervezi az ehhez kapcsolódó építési és beüzemelési munkák finanszírozását, feltéve, hogy elfogadható árról való megállapodás születik.

A projekt becsült időtartama tizenhét hónap.

4. Kedvezményezett

Az Orosz Föderáció.

5. Végrehajtó szervezet

Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának védelmi minisztériuma nevében Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának védelmi minisztere felel a projekt végrehajtásáért.

A végrehajtó szervezet feladata:

— féldícs jelentés készítése a projekt végrehajtásának első hat hónapja után,

— végleges jelentés készítése egy hónappal a projekt végrehajtásának végét megelőzően.

A jelentéseket az elnökséghez kell benyújtani, amelyet munkájában a Tanács főtitkára/a KKBP főképviselője segít.

6. Becsült szükséges eszközök

Ez az együttes fellépés az alábbi olyan egységek finanszírozására szolgál, amelyek tekintetében font sterlingben meghatározott ár áll rendelkezésre, de amelyek lentebb a jelenlegi árfolyam szerint EUR-ban vannak feltüntetve.

Sorszám	Megnevezés	Ár
10	Elektromos vezetékét védő relépanel a Scsucsanszkaja alállomáson	
10c	A szolgáltató által biztosított helyszíni beüzemelési szolgáltatás	
11	A scsucsjei regionális villamosenergia-ellátó állomás berendezése, beleértve 18 m ² -nyi vezérlőpanelt és számítógépes rendszert	
15	A villamos energia elosztására szolgáló vezérlőrendszer a KurganEnergó helyi energiaszolgáltató számára. Ebbe beletartozik 50 m ² -nyi vezérlőpanel, számítógépes ellenőrző rendszer a zapadniji alállomás számára, valamint elosztásra szolgáló vezérlőrendszer a különféle többi, kapcsolódó alállomás számára	
24	220 kV-os elektromos kapcsolószekrény a sumikhai alállomáson	
	Részösszeg	3 034 680 EUR
	Banki költségek	1 000 EUR
	Nemzeti számvevőszéki ellenőrzés	6 000 EUR
	A miniszter missziói (szükség esetén a Scsucsjében, kizárólag az uniós projekthez tett látogatások)	10 000 EUR
	Részösszeg	3 051 680 EUR
	Előre nem látott költségek (kb. a projekt költségeinek 3 %-a)	93 320 EUR
	Összesen	3 145 000 EUR

7. A projekt összes költségeinek fedezéséhez szükséges pénzügyi referenciaösszeg

A projekt összköltsége 3 145 000 EUR.